本報電報 HUNG CHUNG PO CABLE ADDRESS 171 DUNDAS ST. W. TORONTO 2. ONT. CANADA

The Chinese Times.

SATURDAY SEPTEMBER 17 1955 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The Chinese Times Publishing Co., Ltd. 171 DUNDAS ST. W. Toronto 2, Ontario Canada Telephone EM-3-3957

中華民國四十四年 九月十七日 (星期六)

洪鐘時報

乙未年 八月 初二日

余程萬刼殺案發生後
被蔣幫通緝的軍政人物
如驚弓鳥紛紛遷港暫避

香港六日航訊，前國民黨將領余程萬刼殺案發生後，警方連日來繼續偵查中，日前被拘的光華戲院帶位員張錦彬(別號炳仔)，迄今仍被警方扣留。

據熟悉張錦彬的人說，炳仔是死匪豆皮貴的朋友，豆皮貴過去時常到光華戲院去找他，他們談論過什麼問題，則沒有人知道。

新界自發生余案之後，雖然事隔旬日，氣氛似仍相當緊張，如青山道與大埔道要衝，警方截查車輛，並未稍懈。出事的唐人新村，則有一隊巴基斯坦警察駐守，以前住在這一帶的前國民黨軍政人物，內中尤以受台灣通緝者，莫不如驚弓之鳥，紛紛遷港暫避，死者余程萬，亦為台灣通緝將領之一員，和余程萬私交甚好鄰居之前國民黨某將領，近日更聞曾有特務出現其門前。

又訊，新界屏山鄉山廈村村長鄧福泉，曾被控兩項私藏槍彈罪，昨五日第二次在九龍裁判署提堂，法官宣佈再押候四天審理，但准被告人以五百元現款担保外出候審。

兩名美國平民獲釋
自承曾充當美間諜

香港十八日聯合社電，中共今日釋放兩名美國平民，為中共所允釋放廿二名之最先者，兩人之一，斷言彼有代美國偵探軍事秘密，罪。

獲釋者爲舍路埠人立克，係一學者，由於被控有間諜罪，於一九五一年七月廿五日被監禁，及牧師勒尼，五十四歲，芝加哥市人，在北京之羅馬天主教輔仁大學任教務員，彼於一九五一年七月財捕，控以間諜及破壞罪。

過界進入此英國皇家殖民地時，據立克稱，余曾從事於間諜工作，蓋其時，朝鮮戰爭正在進行中，余爲美國政府之特務人員，採集軍事情報，

立克之妻阿德梨，當她於二月間離開時，自言有充當奸細之罪，她很憤恨中共，今日其丈夫釋放，重申前言。

美國官員於去春聞悉，立克夫人似被透徹地「洗腦」，立克前任海軍陸戰隊會話官員，能操中日兩國語言。

日本取締
美國影片「林莽」

東京十六日電，共同新聞社報告，年在十八歲以下的兒童，禁止在四個主要城市及一全縣觀看美國活動畫片「黑板林莽」，包括之城市爲大坂，神戶及橫濱，影片描寫在一美國中學校中，發生少年犯罪事件。

阿根廷全國宣佈戒嚴
政府與叛黨各報勝利

倍諾斯愛勒十六日聯合社電，在阿根廷國之武裝軍隊叛變，是晚猶如火焰之高燃，一叛黨廣播宣佈，反對軍隊佩倫之軍隊，現在集合中，預備向首都作命運攸關的前進。

效忠軍隊與叛黨在八個戰略中心激戰，空中電波充滿着雙方各報勝利的矛盾消息。

一報告來自智利國首都聖地牙哥稱，在巴伊阿布蘭卡的阿根廷叛黨電台宣告，整個阿國艦隊已參加革命，刻正結成作戰之形，向倍諾斯愛勒駛進。

佩倫聲稱艦隊是效忠於政府者，頃在演習中。

為應付叛亂起見，佩倫頒佈全國戒嚴，以前戒嚴只實施於首都。

查八月十六日失敗之流血變亂，係集中於本京，此次則在內地之主要地點。

大問題爲佩倫是否能平服今次的事變，一如其在八月十八日倒戈時之所爲，在作叛變之短促期內，許多隨衛，猶彼在國中之把持力現已變弱。

政府宣佈，已設立一個討伐司令部，以陸軍部長盧徹爾少將爲司令，宵禁令經已頒佈，於下午四時中開始，所有公衆宴會及集會，均被禁止。

飛機案兇毛逃台
港府促解返歸案

(續昨)就在這個時候，有消息說兇手已乘民航公司飛機偷渡到台灣去了，台北方面本來是封鎖這個消息的，後來見遮掩不住，就推說這是共諜。

五月二十六日台北報上刊出消息說「本月十九日下午由香港飛東京民航隊班機，在松山機場小停時在貨艙內發現偷渡入境的兩名，嫌疑，該兩人係來自大陸，經港澳以難民身份偷渡入境，匪諜嫌疑甚重，刻正由治安機關偵訊中」

到了五月三十一日，台北中央社又發表消息說「據治安機關三十日說，九月十九日從香港來台的民航公司班機發現有兩個沒有台灣入境證的旅客偷渡入境，當經安機關扣留，治安機關對這兩個旅客的姓名，目前不願發表。但據稱，他們兩人是由大陸匪區逃抵香港的難民，與外傳所謂炸毀載運共匪和什萬隆的飛機一案，完全無關，偵訊中」

六月一日，中央社再發表消息說，「據新聞局長吳南如告中央社記者稱，偷渡來台之兩乘客經治安機關調查結果，確係大陸匪幹，因派系鬥爭，而來台反正，現尚繼續審訊中，姓名一時暫難宣佈，乃共匪誣指自由中國與炸機案有關，乃共匪造謠誣蔑之一貫伎倆，毫無事實根據」，

八月十二日，香港警務處懸賞十萬元，緝拿兇手，警務處長麥士維表示，「我們等於可以確定，這個定時炸彈是被放在香港啟德機場上的，」他指實這是「進步人類良心的可怕的罪行」「是一項計劃周密的集体謀殺」今晨港府的公報於證實了兇手已往台灣，要求台灣方面解返歸案。

事情發展至此，真相可謂已經完全大白於天下，誰是「造謠誣蔑」者，誰是命案有關人，誰是兇！誰是主謀兇手庇護人，已可得出完全的結論了。(續完)

俄將煤礦山移交中共

香港十六日電，新華社今晨稱蘇聯代表團一行三人，昨日抵達北京，參加舉行之儀式，將在錦岡煤田之東山礦坑移交新中國，該礦坑在滿洲東北部。

中共政府公務員
將來以現款支薪

香港十六日路透社電，新華社今日報告，在中國大陸之政府公務員，將來以現款支薪，但部份工資經用貨物及服務方式，如食物，衣服，房屋及其他必要物支付。

五人陰謀叛亂
被中共法庭判刑

香港十六日路透社電，據北京光明日報稱，有一集團名叫「中國博愛民主同盟」其首領五人因被控陰謀叛亂，經由中共法庭判訊，該報續謂，彼等將判處可恥之懲罰。

自中山縣出海逃亡
七百漁人乘船抵港

香港十六日路透社電，一漁人今日叙述七百名華人如何逃離在中共大陸之艱苦生活，分乘一百四十隻帆船，作集體逃亡。

此情形為冷戰開始以來最大集體背叛之一，離開共黨世界，係由四十五歲漁人亞黃叙述，他來自大於海岸之中山縣。

偕同其他漁人數百名及其家屬合共七百人，自一冒險夜間旅行中閃避中共瀕海之守望者後，彼於本週初抵香港。

他今日謂，逃亡之原因，爲糧食短少，政府所定魚價低廉，差不多難以維持漁人的生活。

黃氏謂，在託群組隊作捕魚旅行之下，帆船完全熄滅燈火，從中山海岸出海，當彼等遠出海面時，即行燃燈，向東航行五十哩，逃至此英屬皇家殖民地。

每隻帆船約載五人，包括妻子，俟彼等到達香港，英警小汽船即將之圍捕，押往附近之三個島，至今已有四十六隻帆船獲准給予香港捕魚執照，預料其他將不久獲得執照。

黃氏謂，在共黨下，彼等殊難營生，故來香港尋求更正常的情況，他說中共當局下令所有漁人將其捕得之漁，在市上之漁站按照官價出售，他謂一等魚三等魚之價格與在香港者相同，但一等魚在香港市價，較高許多。

彼等接受共方之價目，很難用以支付費用，購取必要物品如米及烹飪油，黃氏續曰，在中國之米糧最近已受定量配給。

CAN. CITIZENSHIP BR. DEPT. CIT. & IMMIGR. 108 WEST BLOCK

行動表現深入關於毒藥案件．

▲本埠新聞▼

主控官不同意 對性犯加以笞刑

約克縣警衛主控官今日表示，佢不同意對性犯成罪者加以笞刑。當法官巴特林對一九歲青年犯人羅素官判時謂，可能考慮加以笞刑，另加入獄九個月。主控官謂，佢全不願意談及笞刑。

在早些時候中，法官判予羅素於四月二三日在魯谷姦污一個九歲女童罪名正式成立。

毒藥犯再入獄九年

三十七歲之彼得斯，昨日在少年庭內因持有毒藥及販運售罪，被法官判以入獄九年。彼得斯去年十月間被捕時，當騎警在橫巷追捕，在巷中拾有海洛英魚丸共二十五粒。當拘捕時，正在完結其監獄生涯七年。法官伙九在官判時，經告之。

出租房屋地稅將增加

在下埠，租賃房間公寓，尤其是富有者可保有之連環性者，可能被物業稅務估價增加百份之五十。同時住家屋宇之一層或多層出租與人，亦將增加其稅。聯市估價人格里謂，此將再度調查，當由正月一日開始。因春天將由省府議會定立條例，該條例將准許估價者以實際房租利潤為估計根據，現時則只根據曾市價租值計算。

黑人協會謂 反歧視案差不多失效

都朗度黑色籍民協會，已要求省府修改平等待遇工案，以便令之生效。在一項決議中指出，最近肯特縣法官高斯注銷杜列斯頓市之兩宗歧視案，已差不多將該法案宣佈失效。又現時省長佛羅斯謂，佢將親自研究法庭之供詞及判詞，佢堅信

友記合棧有限公司

香港辦來祖家各項

參茸藥材磁器各種滋補藥酒

總代理美國古利富公司味本

（出品藥酒六種 淨磅每罐 銀九）

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

舞豹烏腳 龍虎白鳳 虎骨木瓜 參茸衛生 一條滋腎

十二安士玻璃樽 每樽二元二毫

廿四安士瓦樽 每樽二元二五

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.

81 ELIZABETH ST. TORONTO ONT EM3-3883

加拿大 黃雲友商店 多朗度

WONG WUN YOU

119 DUNDAS ST, W.

TORONTO ONT, EM-4 6086

油糖什貨 瓷器古玩 參茸玉桂 小說書籍 音樂唱片 玉器金器 隨時應客

加拿大 廣東飯店 多朗度

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 合心飯店 多朗度

HOP SAM

86 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啓

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT

180 DUNDAS ST. W TORONTO ONT.

電話 EM 8-3531 HU.8-7472 住家 Res. HU.9-9331

★辦理 新舊移民入境 監督各籍文件 委托事務 務求忠誠 安省公證官 約

陳子豪辦事時間 下午一時至六時 以後請約電話

加拿大 陳郁公司 多朗多

CHIN YOKE CO

120 CHESTNUT ST.

TORONTO ONT EM 8 2046

宜珍·冠珍· 雙老頭抽油 十磅二元二 百磅廿二元

永利貳公酒 天牛祥油 三磅罐 二磅罐 冬菇 南乳 八角 向藥 參茸 陳郁司理

Vogue Laundry & Dry Cleaners

520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要事務

新式機器 乾濕洗衣館

加拿大 萬國貿易有限公司 多朗度

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 地道藥材 油糖雜貨

● 江西瓷器 牛莊綠荳

● 男女拖鞋 四時瓜菜

● 所有國貨 應有盡有

● 僑胞光顧 旨在服務

● 為答盛意 額外克已

● 代理全世界各航空機票

● 代理美國總統輪船公司船票

● 代理郵政滙兌工人市胆

◎目錄印便函索即寄

正總理林善堂

副總理黃道循

司理 黃蘭牒 林華令 黃昂璣 啓

▲加屬新聞▼

法案極有力，若有缺點，則只為執行之工作而已，在檢察總調早已實佈，不能上訴為新法官之判決。省長謂，此一運反對歧視移案，將不因技術上問題而令，破產。

外長謂或將調回駐歐空軍

柯京十六日電，外交部皮爾遜今日指告，有可能將駐防歐洲之十二隊空軍戰鬥分隊撤回，以增強北美洲之防衛。

佢在向交事務雜誌十月號中曾論，蘇聯現時過份着重增強在歐洲之普通軍力，及要求對大西洋憲章同盟戰略，重新全面修改。因現時東西兩集團已形成原子相對狀態。

外長謂，許多專家最近指出現在形勢，已成一般性之平衡狀態，已實際形成對西歐之保障。

桃產剩餘極大 農民被迫拋棄

聖卡頓十八日電，尼加拉區之桃菓種植者，因缺乏市場，而將數百噸桃菓拋棄，現時十五部罐頭廠不斷加工入罐，亦無補於剩餘狀態，許多農民將菓有遺留於樹上，任其腐爛，避免損失採摘，當菓實跌下時，中市之以飼豬。

肉類裝罐廠發生大火

沙省片市亞寄魯拔十八日電，今日市東，有恩斯肉類裝罐公司，突然發生大火，截至發電時，消防隊仍未能將火勢加以控制，現時估計損失已達五百萬元。

由於南風時速達二十五英里，更助長火勢，蓋火警時開為凌晨六時半，至於起火原因則未明。

多朗 新世界旅店 書店 客店 度埠

HOTEL NEW WORLD

Phone EM-8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont

本店設在華區

位居適中，房間空氣床褥潔淨，煖氣熱水非常充足，各界僑胞若來駐宿，携帶行李一切週妥，附設餐廳名好世界，裝潢華麗附設音樂，食品精良，大斟小酌，歸時應命，侍役招待，格外優隆，如蒙垂顧，竭誠歡迎。

本店主人張昶沾啓

加拿大 大同飯店 多朗多

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM 6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組，特聘上等廚師，專辦喜慶筵席，大宴小酌便飯，隨時厚禮招待，星期六星期日，午餐四點茶市，僑胞肯來光顧，主人倒屣歡迎。

中華 關舜年醫師

振華隆中藥房

JINE WAH LUNG

73 ALBERT ST. TORONTO ONT. EM.8-1287

★營業時間 由上午十時 至下午十一時

加料蛤蚧人補茶，燥陰補腎大補茶，專治神志壯血湯，婦科調經種子茶，生熟風濕藥酒，特製壯陽補腎丸，代刀脫痔藥散，止癢滑痔藥膏，舒筋壯骨跌打丸，消腫去瘀跌打酒，止血刀傷散，清熱光明眼藥，疏風清熱。關舜年啓謹

多朗多 復興公司

FORD HING

新地址 167 Mc Caul St. Toronto Ont.

專辦 新中國各種書籍 愛國僑胞 留意光顧

侯萍溪謹啓

加拿大 三利公司 都朗多

SAM LEE CO

102 Elizabeth St. Toronto Ont 電話 EM-3 9862

香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧人補茶 △武溪人補茶 △大山北臨沙參 △正北鹿茸片 五十磅草包發菜鐵荳 五十磅草包發菜黃荳 每十磅草包正紅荳 每十磅草包正烏荳 △各省小說書籍 △各種畫報雜誌 △各種衣飲藥材

三利公司啓

加拿大 新共和 滿地可

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 8 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 豫四時瓜 榮金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

加拿大 黃能謙旅行社 滿可地

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents

78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

△代理!!! 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏帶火車 (客票) 服務週到

→●★●← 承接辦理入籍，移民入人小民刑訴訟，案件蒙委託，必竭誠勤辦快捷，要函商面議均所歡迎

電話 PL 6409

好世界飯店 酒店 書店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓

加拿大 國新商店 多朗多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w.

Toronto Ont. EM-8-1449

專接 乾濕 洗熨

本店精巧杭綢縐緞，顧客女服男女拖鞋，顧請當屏專家縫師，中西服裝來料定做，取價從廉士女惠顧，掃徑以待

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM. 8--9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

一、興旺仔牛餐館有舊平價出售，兼有四房亞柏文，兩區磚樓兩座。

一、餐室，雜貨，儘波各種生意在內，人息豐富，易管理，業主年老急要離職，適合有營養經營者，生財之道，勿失此良機，全價貳萬七千元，現款壹萬九千，銀易供。

二、近華埠，三座住宅屋，平賣，共有十八房間，每價全數貳萬七千元，現款九千元，銀期自訂，方便。

三、興旺生菓店

EGLINTON & BATHURST 區，有九房亞柏文，每月租銀弍百，有九年批，每年生意六萬餘元，全價四十九百元，四、有工業區，興旺西餐室，每月租銀壹百五十元，房亞柏文，全價六千元，取現款三千元，銀期易供。

★本行常有大小生意，旅舍出售，屋舖租賃。

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋賣買生意行

加拿大 中國貨公司 多朗多 余佛有

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

新款唱碟登市

敬者，本號又辦到奧曾公司最新第八期三十三慢轉長壽碟，此種碟質料特優，不易破碎，每碟兩曲，即每面一曲，一直唱完，無須轉碟，而且收藏便利，價格比較普通碟尤爲相宜，有此優點，故特爲介紹焉。

代理 C.P.R 車票匯兌票飛機票

中國貨公司 正司理李氏權 副司理林樂廉謹啓

國防部科學家意外受傷

柯京十八日電、國防研究部科學家瑪斯典、昨日在化驗室中工作時、意外發生爆炸、而爲玻璃碎片割傷、當傷送入醫院、據醫師稱、碎片穿過其衣服、傷及其腹部、另面部亦割傷。

餐館連樓業出賣

今有安省BRADFORD埠、地位適中、近旅館、近商業區、近戲院、有欲置業者請向都城實業碑接洽

Mr. George EM-6-4121
604 Bay St. Toronto

都城洪門民治黨通告

啟者本黨定于本月十八號禮拜日下午八時召開全体大會有要事商酌仰我洪門昆仲依時蒞會共同討論以利進行爲盼此佈

民國十四年九月十五日

樓業出售

大樓一座在MUTUAL街二十九號共一百〇二尺闊式拾六尺叁寸樓上有房共拾間宜作餐館或藝廠或工廠等生意買者隨時入舖取價格尤倫有欲置業者請隨時到本參觀或出電話接洽

National Realty
1679 Dundas St. W.
ME. 8786

住屋出賣

小相屋磚屋一座在BEECH AVE.內有像俬齊備、八私路雪櫃房內電氣櫃傳真機洗衣機等取價壹萬四千五百元、現款餘款銀期寬供、備有友、宜作者請前來面議

51 Fernwood Park
OX-9-0146 Toronto

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

醫務所 丹打街一百二十九號 金龍酒家隔隣
診症時間 下午式時至七時半
日夜電話 EM3-8981
住宅電話 NO. 6429
醫生公會電話 WA 2 1134
附設X光
心病測驗器等
統理內外皮膚科產兒科

黃衛青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST 8-6289

辦理各種保險・買賣樓屋・餐館・衣館・各項生意、如蒙惠顧、快捷妥當

環球公司

台山雜貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味　芽菜荳腐　生鮮魚蝦　四時山菜

著名火鴨　燒臘精良
祖國雜貨　樣樣俱全
藥材丸散　地道講究
唐山水貨　每期到有
土產瓜菜　大量應酬
廣大僑胞　遠需近求
如蒙光顧　批發零售
廉價推銷　久交以圖

司理 林善彰 林環陔 啟

桂記

烹粥專家
唐人街柴爐街四號樓下
電話 UN 1-1371

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

地方雅潔招待滿意!

特約代理永利威藥酒

茂利國貨公司

MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST. P.O. Box 1164 VICTORIA, B.C.

蘇杭什貨 △油糖茶米
豉油醬料 △四季鹹魚
紅瓦瓷器 △籐椅竹器
男女鞋靴 △男女絲巾
鮮炒藥片 △馳名丸散
唐山水貨 △本地山菜
日本醬油 △唐山魚蝦

加國最大之國貨商 店店店店

IMPERIAL BANK OF CANADA

116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259

華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑客租用

你的貴重物品安全、免被火燒或盜竊否?本行最近設備許多新安全箱、祈爲你用、租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌、無論買滙票或電滙、價格最廉。請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難。所有顧客、當予以迅速及特別注意

L. J. WALKER
Manager
司理偉架氏

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作、凡打沙灰、修整牆壁、烟通、修整屋頂、水溝及白鐵等工作、諸友委托、極表歡迎

ED. DILLON 244 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

萬利

多朗 加拿大
MON LEE CO.
109 Elizabeth St,
Toronto Ont,
(請線) Phone EM-3-1921

金豬臘味　燒雞燒鴨　瓜菜豆腐　茶米油糖　祖國雜貨

營業時間 由朝七時半起 至晚十時半止

遠東商業有限公司

加拿大 溫莎埠
自製(金龍註冊商標)出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(遷)舖啟事

李鐵如啟事

啟者、鐵近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、幷候

諸君康健

弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 (金龍註冊商標出品)
總經理李鐵如
化學師李□□

多城龍岡親義公所通告

為佈告事。本公所茲定於本月十八日（星期日）下午叁時召開全體昆仲大會。歡迎本公所委派出席美洲總公所第十四屆懇親大會代表回來報告。同時舉行劉關張趙恒侯翊晨紀念會。並設茶會助慶。合行通告。仰我四姓叔伯昆仲嫜姆姊妹屆時踴躍蒞會為盼 右通告

劉關張趙叔伯昆仲嫜姆姊妹

執行委員會

中華民國四十四年九月十四日

滿城加東譚光裕總堂通告

本堂以前購樓 由各昆仲墊借樓業基金。每人捐九元。今因本堂財政裕如。於本年一月廿日 開全体大會。議決一律領還。經前有通告在案 但由各昆仲自擇退取 惟是日久。至於備捐者。雖以既多。仍未領回此款者。亦屬不少。今限定於拾一月一日以前結束一切：凡各昆仲前佔有本堂基金者。祈早日到來報告領回。以清辦理 倘若逾期不欲領取（歸納者不在內）自將本堂將各昆仲未領回之借款。撥歸積捐為公款 同時請各昆仲寄來二寸相片 以應表列禮堂。留為紀念。以彰大德 從此本總堂之樓業基金 結束完竣 成為自立之基礎 故此再行通告 仰各昆仲週知；幸勿遲延放棄利益。是所厚盼。

中華民國四十四年九月 日 總堂謹啟

HUM QUONG YEA TONG SOCIETY
90 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL QUE.

衣館連樓業出賣
如意者請來面議
9 HURON ST
TORONTO

WONG'S SNACK BAR
179 Dundas St, W.
Toronto Ont, EM 4 1987

餐館新張，舖在日打街一八一門牌一七九號 裝修華麗。餐室輝煌 地方雅潔。冬暖夏涼 特聘廚師，適口精良 各式麵食、飯特應時。日夜營業 供各界顧 藉答惠顧 移玉試嘗

黃氏餐室啟

靚房出租

有靚房兩間 在阻撻街西 壹百號 如意者 或電話商洽

100 GERRARD ST, W.
WA 3-0037

加拿大 源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont
電話 EM-6-6722

新到
唐山什貨
京菓海味
中秋月餅
四時瓜菜
〔補品〕
參茸玉桂
大蛤蚧補茶
各號膏丹丸散藥茶
司理劉希蒼

占市魚欄
F. T JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 0131

常有鮮魚 蝦蟹及各種 海味發行零 沽價格相宜 遠近華友光 顧特別歡迎

本七人啟

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont, Phone WA-3 8262

本醫務所址 由央街地道車轉升 企李街第四站下車 過街便是
診症時間。。 預約為宜 隨時應診
電話。。日夜喊線 WA-3 八二六二
艾世光醫師

精製 加拿大 奇香 都城 製豆腐芽菜
KAY HUNG
84 Elizabeth St. Toronto, Ont,
Phone EM-6-4041

今欵常有 金猪臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啟

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 石班片 黃花片 白花片 公魚干 淡春干 銀魚干 陳遲心 梅菜 （十年瓜菜）

△零沽批發▽ △禮厚歡迎▽

司理 劉???

加拿大 滿地可 環球公司
VAN KEW IMPORTING CO
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 綵髮網線 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 倘蒙光顧 極表歡迎

滿地可環球公司 朱潤儒 方榮貴 方逢?啟

女西醫 區煥珍 （婦兒專科）
醫學博士 巫雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-675

本醫所新遷地址 士拔丹那街六七七號近巴佛街
診症時間 每日下午二時至八時 禮拜日由十時至四時 特別時間預約

加拿大 都朗度 兆源
（金）（猪）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3 4837

本公司 精製臘味 金猪燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 倘蒙光顧 竭誠歡迎

兆源啟

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址二埠依利沙伯街八十九號
電話 EM8-9109 住宅電話WA?-6901

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 四時瓜菜 花旗魚蝦 一律大減價

唐堯齡療肺藥水 經濟堂人補茶

滿地可 良棧公司 加拿大
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St W. Montreal, Que. Phone HA.8586

△秋涼漸至 △新製臘味 △朵頤適口 △應時登市 △祖國海味 △源源運到 △各種名茶 △磁器碗碟 △四時瓜菜 △應有俱有 △倫界光顧 △遠近歡迎

（總代理）芝城味真商 衆調味粉

都城 永盛烟草公司
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-4713

本號開張 烟仔烟絲 各種賓... 營業時間 由上午九時至下午六時

司理 李???啟

衣舘連樓業出賣 如意請前來面議

DEER PARK LAUNDRY
1557 KINGSTON RD.
TORONTO PH. OX-1-0854

安省中華總會館附設文化影片社

發票處李帝弼街六十八號曹惠民

現有社會諷刺名片 粵語北片

七姊妹

鍾情 羅婷 王元龍
葛蘭 劉芳 容蕙韓
李嬙 裘萍 劉亮華
陳雁 范丹 鄭玉如

時間九月十八日下午二時連放兩場
地點：在加餘那戲院

Charlie Chong
1141 Jane St
Ph. RO-2-4872
Toronto 9 Ont.

本園有老身冬瓜應市貴客欲買來信或電話定購均由尊便 差李昌爛啓

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST
TORONTO ONT.

號一十三街巴利衣在舖

話電 EM 8-6259

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部

成接各種餐館男女招待員(企檯)服裝•請將尺寸長短列明

請正廚一名 幫廚一名

有意者面議 1915 Yonge St.

鳴謝事

敬啓者弟棟不幸身患淋病由羅景燿醫師介紹往中央醫院施手術治療在醫院期間辱承龍岡親義公所各親朋戚友惠贈鮮花生菓香烟等物臨候銘感肺腑今已痊愈出院在家休養未能逐一登門面謝謹綴數言以酬忱希為見諒并祝諸君康健 關子棟謹啓

住屋出賣

大屋一座內有房拾[illegible]間每月入息壹百九拾元另有小舖大房自用油爐煖氣有六千元現款可隨時入伙餘款銀行寬供倘有欲買者請於晚間八點至八點鐘由電話接洽 WA-2-0814

雜碎餐館出賣

本餐館在蘭頓埠做中西生意設備完善生意穩定有舖批樓一有住所因要事離埠須於樣料市價出售有意者請來面議

NANKING CHOP SUEY
362 RICHMOND ST.
LONDON ONT.

接車行李 快捷妥當 電話招請 隨時應命

EM8-5639 弟黃鴻啓

富隆雜貨芽菜公司 ◎加拿大◎ ◎滿地可◎

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣舘餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ⊙古淋公司 ×各種味精 ×麥旱他公司 ⊙餐館碗碟用具

律師葉求鐸
117A ELIZABETH ST
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0880

所有由本律師親手辦理入籍華僑請即前來本辦事室商討辦理在中國購佈來擔保正式核准資格入籍民家人來進行事宜

均興藥房 加拿大 多倫多
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
祛風散熱發斑丸
李委滲濕止癢水
消腫止痛跌打丸
刀傷止血跌打粉
茵陳跌打藥酒
各項一等藥材

醫生吳仙根

生源昌公司 多倫多埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專行零沽呂宋烟烟仔烟絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到 生源昌 鄭邦啓

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St W.
TORONTO ONT EM 8--3361

本店唐餐館開張在旦打裝修時代化華麗兼奇雅染色第一家招呼妥當也日夜不停假外賣由電話男女僑胞呀請來幫襯吓

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
喊線 WA-3-2254

修理衣舘各種機器及電風扇兼有八百、九百、一千火力電熨斗新風扇猛力電水偈賣

外埠C.O.D.寄貨員客自理 並接車行李

周北鎰啓

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal Que, Can. Phone [illegible]

新辦到 祖國貨

★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★角味醬料 ★膏丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女長袍 ★顧繡綠會 ★綉花女鞋 ★衣舘用具 ★各款味粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚

大小光顧 一律歡迎

治安大藥房 加拿大 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST TORONTO, ONT. CAN

本藥房選辦祖國上地道藥材・各家中西經驗・膏丹丸散・化裝品・各種香梘・日常消遣品・煙草・並有電帶・雞肤邊胎・需用・

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫・壹元・・・參元・
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五郵費貳毫

△新辦・・・到▽

今古書籍小說書目印便函索即奉

△最新各種名伶唱片

△代理雜誌畫報・香港家庭生活・婦女雜誌・東風・東西・四海・影風・長城・世界電影・攝影文摘・世界文摘・天地人・紐約生活・十美週報・

醫學博士 羅景耀
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在旦打街西壹百零九號

診症時間 下午貳時至八時 禮拜一至六 禮拜日則下午式時至六時

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-8468

律師 NORMAN ENDICOTT

印文少章專辦大小案件及買賣合約等件常備中文傳譯人員

地址比街四一四號

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山（九）（一）

我是山人著

心知此道人，必為龍門派弟子，今行乘着自己喜慶之事，到來鬧席，必非好意也，但以事至如此，無法退避，只得硬着頭皮，步出外間，道人一見，把手一拱曰：「汝即洪熙官大師傅耶？今日喜事臨頭，何竟不請貧道飲一杯喜酒」洪熙官尚未答言，道人經已行上前來，老實不客氣，伸手取起桌上酒壺，傾酒入口，骨骨作牛飲，一壺之酒，頃刻立盡，意尚未足，再牆下有酒兩埕，乃捧埕再飲，一口，連飲酒半埕，始把酒埕放下，仰天哈哈大笑曰：「佳酒也！」言甫畢，張口一噴，腹中之酒，突從口中吐出，忽然狂風大作，酒如雨點落，打到來賓頭上，痛如針刺，洪熙官大驚，知道人果然到來尋釁，其所以如此者，蓋自欲示威，亦欲刺探自己之技術耳，因亦示弱，拱手笑曰：「道長之技的確驚人，試令洪某人五體投地，請問道人貴號？從何處名山到？」洪熙官言時，暗運內勁於兩掌之間，向道人一揖，說也奇怪，一陣掌風陡作，猛向道人胸腔衝來，道人立足不牢，倒退兩步，原來此道人正是邱道山，當下為洪熙官之掌風所倒，亦暗暗吃驚，勉強笑曰：「哈哈，洪師傅果然名不虛傳，內勁功深，不愧為少林英雄，貧道乃瑯琊山瑯琊觀邱道山是也，」言未畢，把手中塵拂，向上一揮，忽然一陣旋風，吹上廳上，飛沙走石，廳上燈燭，搖搖欲滅，塵拂之尾，向洪熙官面部拂來，洪熙官不敢怠慢，急取左手一揮，竟把邱道山之塵拂，揮開丈外，跌落大階之上，洪熙官笑曰：「○長之手力太軟弱矣，連一個塵拂也執不緊，竟敢班門弄斧耶？」邱○山大怒，進馬一掌，一個鬼王撥扇勢，右手鐵沙掌猛向洪熙官面部打到，洪熙官急閃身避過，邱○山見掌落空，再進馬，第二掌又一個玉帶圍腰之勢，猛向洪熙官脅下便打，洪熙官勃然大怒，以○人用掌打來，掌風銳利，知是鐵沙掌無疑，亦運用鐵沙掌，向○人手腕一拍，（以○代道）

合浦有個怪土地 禿頭破衲頸掛袋

△生前為和尚決事靈！足
△死後陞土地為地方造福

合浦縣北有土地廟，不常土地廟之神像，本鬚鬚皆白，或有土地婆在側者，而此間之土地，亦不然，其像固禿頭破衲，面目如生，廟後且有一土地墓，初到其廟，人見狀，皆認為奇異，莫明其故，據當地人士稱，此土地乃當地之土地神，固有一異事者，在嘉慶年間某鄉忽有一遊方和尚至此，和尚年有四十左右，身雖污垢，面貌則慈祥

△空空布袋　百物齊全

入縣城後，席地而坐，替人問卜，此和尚之唱際，掛一布袋，垂於胸，有人向其問卜時，彼乃探手於袋中，出一判休咎，斷語則袋本甚小，惟彼與人批命之時，若紙若筆，若墨若硯，悉從袋中取出，用完復納回袋中，與人談至喉喝之時，則探手入袋取一壺出，壺中有茶，彼則用以止喝，飲後復納回但視其袋，又是空空，若無物者，人皆以是而奇之，呼之為布袋和尚，彼亦以布袋和尚自號，彼替人問卜，談休咎輒小，但彼有限制，每日以十事為限，逾此則雖多予以金亦不受，

△執拾字紙　每日一斤

善彼有別種工作，別種工作為執字紙也，彼於賣卜之餘，則在縣城之遊行，遇有字紙，則俯而拾納於布袋中，據彼語人，謂彼拾取字紙，亦有限度，日必一斤始已，如是者凡二十年，不敢因別事而廢棄此工作，自稱之間，且勸人敬惜字紙者，（未完）

香雨灑花都

巴黎地下火車交通企業公司，為了擴展業務，吸引更多的遊客，并使旅途中增加幽雅的趣味，已決定實施香花隧道，用各名廠香水遍灑地道，從此經由隧道出來的遊客，衣香鬢影，合情花都之拼艷

最著名的香檳伊赫地下火車隧道，現正進行散播衣滴品樂香水，檸檬，玫瑰，松脂等香水，則分別配合，應用於「拉丁區」所以花都遊客，只要用鼻呼吸一下，即可辨出身在巴黎的那個區域，

近日巴黎的香水企業公司，更利用化學方法，使香水變成浮雲漸且降，香雨，藉此驚動花都行人，注意香水的味道，而遂行這個企業公司的廣告作用，

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.-3. 9867
●本店新張地方雅潔
●冬暖夏凉經濟時菜
●各式茗點飽餃鬆羔
●茶市十二點至三點以應顧客
●僑胞光顧格外歡迎

牙醫博士 盤國恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
△時間 星期一至星期五 上午九時半至十二時 下午一時至六時
△星期六 上午九時半至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打街西門牌壹百九十二號A
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LO. [illegible]

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q
OFFICE TEL UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

躍市牌
為加拿大最好之香煙

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年　宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 麗參 鹿茸 東茸 茸片 茸末 鹿𦵔 玉桂 國葯 補品 蛤蚧 大補茶
註冊商標
歡迎外埠僑胞函購 迅速郵奉担保滿意
加拿大總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
120, CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.,
CANADA
TEL.
E. M. 8-2046
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號　電報七七九六

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司發行
●發行煙草呂宋煙
●選辦環球調味精
●代理花生靚豉油
●紙杯紙盒紙角
●各種紙料齊備
誠信貿易公司啓

卽向柳大成允許盜取鑰匙，柳大成夫婦，見香火道人一口許允，大家欣喜起來，錫鑣新同素玉，跟香火走到一間小房，只見房中堆滿佛經和箱子，香火卽在經箱內，取出一大把鑰匙，交給錫鑣新，而錫新接了鑰匙，大喜不已，仍同素玉向關房而來，這時瓊姑和柳暹喚出，指了出路，卽向客房走來，一進客房，只見柳大成夫婦在內，鄒將方才見聞之事，一一告知，並且勸醒柳暹，奪關而出，柳大成夫婦聽了，又喜又驚，喜的是兒子媳婦勸出，也是媳婦的能處，驚的是柳暹進內探聽，恐生意外，再說錫鑣新同素玉，拿了鑰匙，卽來到關房門前，只見關門大開，而柳暹已不知去向，香火道人見了那種情形，

創俠小說 火燒紅蓮寺

上卷 (壹)(〇)(一)

已嚇得目瞪口呆，不知是甚麼原故，錫鑣新與素玉，看見這種異變，只得向客房來告知柳老夫婦，剛進客房，已見瓊姑指手劃脚的說着，細聽之下，方才明白，瓊姑道，最好這時大家，齊去聽聽消息，素玉道，柳大哥的性子暴躁，不要聽了，如意的話，動起手來，〇大成夫婦，同衆人隨瓊姑領路而來，再說〇暹來至別院，正在窗下靜心細聽，忽聽錫鑣變化大叫道，外面有奸細，〇暹一聽，急欲退出，又聽說道，小子往那裏去，一聲喝罷，甘瘤子知圓常德慶，已穿出窗外，把〇暹捉住，細綁起來，常德慶向長眉長老說道，我說他來做奸細，果不出吾之所料，隨將〇暹拖到裏面問道，(〇代柳字)(未完)

金龍酒家 承接禮餅 各式餅食

營業時間：由正午拾弍點鐘開門 至夜半二點收市 UN 1-0320

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8 2475

金龍酒家 裝新組織 餐廳敞雅 中西菜式 上等廚師 烹飪如意 包辦筵席 價目相宜 廣羅珍品 專奉來賓 飽靈小酌 時菜奉進 僑界光顧 無任歡迎

經理 張文信 司理 張瑞琛 啓

士機電帶公司

A. Smith Belting Works

138 York Street at Adelaid

Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請華 井深井抽水 裝置並有淺 水籠自已能 種化學膠凍 本舖常有各

參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠禮儀皆可代支 如在別埠亦可遷移 價廉妥協早已馳名

Joseph Thompson Funeral Director 92 Carlton St. Toronto Ont. 電話 Phone EM.3-3786

廣興有限公司 加拿大 多倫多

KWONG HING CHINESE FOODS LTD.

64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307

TORONTO ONTARIO CANADA

本公司遷舖及新製造廠全部工程告竣 精製食品各項已有登市 △芽白芽菜 △生鮮豆腐 (大小光顧) (僑界歡迎)

總理 吳達一 司理 鄒偉富

星偉棧 加拿大 都明度

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W.

Phone, EM3 6960 Toronto, Ont

住家電線 EM.8-4160

△本號專辦，上白米，麵片，檸檬，包衣紙，梳打，鹹欖，大力爽衣蠟仔，電熨斗，電製電心，絞水機，笠巴頭，新舊鈕，舉凡衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，遠近賜顧，僑表歡迎

中華工程公司監製，米亞公司洗衣機，扭水機

△代理▽

⊙懸拿公司乾衣機，扭水機

⊙李巴公司著名麵片

⊙洪鐘公司，衣館，餐館，生菓舖，各種紙料

那華斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

本行歡意以雄厚資本及百餘年之銀業經驗爲幫助華僑辦理各種貿易；同時亦爲幫代匯給大小經營；華友請向就近支行詢問便知一切；鄭重匯兌同時擔保快捷穩固僑款，托辦各種銀業事項定必盡力料理妥當，如蒙賜顧，請向就近支行司理接洽是荷

J. A. Yee 余秀蓁君

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4 5213

TORONTO ONTARIO

僑興公司

QUE HING CO.

178 DUNDAS ST. PHONE EM.4--6680

TORONTO 2, ONT., CANADA

本號精製 罐頭食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 僑胞賜顧 快捷送到

總理 [illegible] 司理 [illegible] 啓

永興隆 麵麵 麵廠

WING HING LUNG CO

1072 ST. URBAIN ST MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲皮 纖莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲精美▼ ▲出品▼ ▲便利▼ ▲異常▼

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

AMERICAN PRESIDENT LINES

701 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.

美國總統輪船公司

由溫哥華往香港三百六十五元五角(來回票六百九十五元)

總統船航行太平洋上有悠久的歷史具依期，設備，服務，久爲旅客所稱道，最近設有下列優點華僑旅行請留意焉：

(壹)各等位添置通氣管使冷暖調節

(弍)聘用華裔廚師烹調唐餐

(叁)客廳書室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具

(四)船員用華裔大寫男女管事

(五)行李免費額增至弍百五十磅

便利：凡搭華客的皆可自由選埠暫居

本公司在二埠市設華人事務所料理華客

在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

雲埠均安號 全加總代理

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Quon On Company LTD.

254½ E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C.

PAcific 1025

●雲埠均安號啓事

本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

(滿地可)陳子雄 譚杏蓮 黃能錦 趙彼得

(多倫多)林善堂 陳子豪

(柯杜和)周強安

●由大埠開往香港船期

★威爾遜總統八月廿七日

★克利夫蘭總統九月十五日

●由香港開往大埠船期

★克利夫蘭總統八月廿四日

★威爾遜總統九月十八日